

Bitte Ihrem Kunden übergeben.  
Please submit your customers.  
A remettre à votre client.  
Aub aan uw klant overhandigen.  
Da consegnare al cliente finale.

**Artweger**<sup>®</sup>  
Die feinere ART im Bad

**BEDIENUNG + PFLEGE** (Originalsprache)

**OPERATION + MAINTENANCE** (Translation)

**UTILISATION + ENTRETIEN** (Traduction)

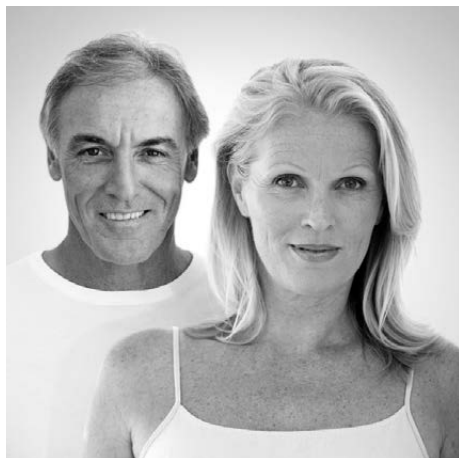
**BEDIENING + ONDERHOUD** (Vertaling)

**ISTRUZIONI D'USO E CURA DEL PRODOTTO** (Traduzione)



# ARTLIFT

Duschen. Baden. Hebesitz.  
Shower. Bath. Seat Lift.  
Douche. Bain. Siège relevable.  
Douchen. Baden. Badlift.  
Doccia. Bagno. Sedile sollevabile.



**WERTER KUNDE ■**

**GRATULATION - SIE HABEN SICH FÜR EIN  
ERSTKLASSIGES QUALITÄTSPRODUKT AUS  
DEM HAUSE ARTWEGER ENTSCHEIDEN.**

**ARTLIFT VON ARTWEGER!**

Artweger ARTLIFT ist Dusche, Badewanne und Hebesitz in einem und ermöglicht Ihnen komfortables Duschen und Baden ohne Barrieren.

Der integrierte Hebesitz selbst ist ausgesprochen platzsparend und funktionell konstruiert, so dass Sie sich in Ihrer Wanne weiterhin uneingeschränkt und ungestört entspannen können. Und nach dem Bad tauchen Sie auf Knopfdruck einfach wieder auf!

**WIR WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE MIT  
IHREM NEUEN ARTWEGER ARTLIFT!**

Bewahren Sie diese Broschüre für ein späteres Nachschlagen auf.

# FUNKTIONSELEMENTE



Griff

Griff-Endteil

Wannengarnitur



Verschlusseinheit

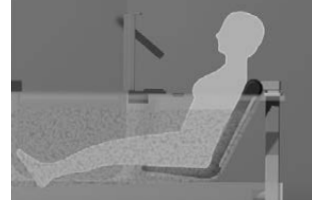
Bedienteil  
Hebesitz

Duschtür (nach innen öffnend)

Hebesitz



## BADEN MIT ARTLIFT



1.) Fahren Sie den Hebesitz in die obere Position. Dazu drücken Sie die Pfeiltaste "Sitz nach oben" (Bild 1) dauerhaft bis der Sitz ganz oben stoppt. Das Sitzsymbol auf dem Bedienteil leuchtet blau solange eine Taste gedrückt ist.



2.) Klappen Sie das Sitzblatt des Hebesitzes herunter.

3.) Stellen Sie die Verschlusseinheit auf "Duschposition" (Bild 2) - Die Tür ist nicht verriegelt, der Wannenauflauf ist geöffnet.



4.) Durch Hochziehen des Griff-Endteiles (Bild 3) öffnen Sie die Tür nach innen. Steigen Sie in die Wanne.


5.) Beim Schließen rastet die Duschtür automatisch ein und bleibt in dieser Position fixiert.



6.) Stellen Sie die Verschlusseinheit auf "Badeposition" (Bild 4). Jetzt ist die Tür verriegelt, ein Öffnen ist nicht mehr möglich. Gleichzeitig ist der Ablauf geschlossen, Sie können die Badewanne befüllen.

- 7.) Setzen Sie sich auf den Hebesitz. Dann drücken Sie die Pfeiltaste "Sitz nach unten" (Bild 1), worauf sich der Sitz nach unten bewegt. Taste während des Senkvorganges gedrückt halten. Der Hebesitz stoppt automatisch in der ganz unteren Position, dann können Sie die Taste loslassen.

**ACHTUNG: Während der Bewegung des Sitzes Füße nach vorne strecken und Hände auf den Wannenrand legen.**

- 8.) Nach dem Baden stellen Sie die Verschluss-einheit wieder auf "Duschposition" (Bild 2).  Jetzt ist der Ablauf wieder geöffnet, das Wasser läuft ab und die Tür ist entriegelt.

- 9.) Drücken Sie die Pfeiltaste "Sitz nach oben" (Bild 1) dauerhaft. Der Sitz setzt sich nach oben in Bewegung und stoppt dann automatisch in der obersten Position. Während der Bewegung leuchtet wieder das Sitzsymbol.

**ACHTUNG: Warten Sie mit dem Öffnen der Tür bis das Wasser vollständig abgelaufen ist!**

- 10.) Beim Aufstehen bitte auf sicheren Stand achten. (Rutschgefahr).
- 11.) Öffnen Sie nun die Duschtür durch Anheben des Griff-Endteils (Bild 3) und verlassen Sie die Wanne.

- Das Sitzblatt kann nach oben geklappt werden. Je nach Wunsch kann der Sitz auch wieder in die untere Position gebracht werden.




**Sitz-Höchstbelastung: 120 kg**





## BADEN MIT ARTLIFT - HEBESITZ ALS RÜCKENLEHNE




- 1.) Stellen Sie die Verschlusseinheit auf "Duschposition" (Bild 1) - Die Tür ist nicht verriegelt, der Wannenablauf ist geöffnet. 
- 2.) Durch Hochziehen des Griff-Endteiles (Bild 2) öffnen Sie die Tür nach innen. Steigen Sie in die Wanne.
- 3.) Beim Schließen rastet die Duschtür automatisch ein und bleibt in dieser Position fixiert.
- 4.) Stellen Sie die Verschlusseinheit auf "Bade-Position" (Bild 3). Jetzt ist die Tür verriegelt, ein Öffnen ist nicht mehr möglich. Gleichzeitig ist der Ablauf geschlossen, Sie können die Badewanne befüllen. Klappen Sie das Sitzblatt des Hebesitz nach oben. Sie können nun den Hebesitz als Rückenlehne verwenden. 
- 5.) Nach dem Baden stellen Sie die Verschluss-einheit wieder auf "Duschposition" (Bild 1). Jetzt ist der Ablauf wieder geöffnet, das Wasser läuft ab und die Tür ist entriegelt. 

**ACHTUNG: Warten Sie mit dem Öffnen der Tür bis das Wasser vollständig abgelaufen ist!**

## DUSCHEN MIT ARTLIFT



- 1.) Bewegen Sie die Verschlusseinheit auf "Duschposition" (Bild 1) - Die Tür ist nicht verriegelt, der Wannenauslauf ist geöffnet. 
- 2.) Durch Hochziehen des Griff-Endteiles (Bild 2) öffnen Sie die Duschtür nach innen. Steigen Sie in die Wanne.
- 3.) Beim Schließen rastet die Tür automatisch ein und bleibt in dieser Position fixiert. Klappen Sie das Sitzblatt des Hebesitzes nach oben.
- 4.) Nach dem Duschen ziehen Sie den Griff-Endteil kurz hoch und öffnen so die Tür (Bild 2).

**Tipp: Reinigen Sie den Duschbereich vor Verlassen der Wanne.**

## GARANTIERTE SICHERHEIT

Bei Artweger werden nicht nur die eingesetzten Materialien auf Herz und Nieren geprüft, sondern auch die Fertigungsprozesse und die Funktionalität der Produkte. Regelmäßige Dichtheits- und Stoßtests sowie Belastungs-Dauertests garantieren gleichbleibend hohe Qualität. **Sämtliche Artweger Produkte sind nach den gültigen Normen auf Stabilität, Dichtheit und Beständigkeit geprüft.**



## AQUA. VOM RÜCKSICHTSVOLLEN UMGANG MIT DER UMWELT.

Nachhaltiger Umweltschutz ist für Artweger keine lästige Pflicht sondern Teil unserer Unternehmenskultur. Deshalb setzen wir bei Qualitäts- und Umweltmanagement bewusst hohe Maßstäbe an. Wir gehen mit Rohstoffen besonders schonend um - so werden Produktionsreste fein säuberlich sortiert und fachgerecht entsorgt oder der Wiederverwendung zugeführt. Als Zeichen für diese Haltung steht das AQUA-Gütesiegel.



## NACHKAUFGARANTIE 10 JAHRE

Für Ersatzteile.





## ALLGEMEINE HINWEISE

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Der Eigentümer des Gerätes wird aufgefordert, dem ggf. nachfolgenden Eigentümer diese Bedienungsanleitung und die Daten des Fachbetriebes, welcher das Gerät angeschlossen hat, zu übergeben.

Mögliche Gefahren bei Unachtsamkeit bzw. für eine weitere Person: Quetschen zwischen Rolle und Wanne, Rückenlehne und Wanne, Kopfplatte und Wannrand bzw. Sitzblatt und Wanne in unter Position. Fangen/Einziehen von zB. Haaren zwischen Rolle und Wanne.

Wartungsintervalle sind nicht vorgesehen.

Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Anschlussdose.

### Technische Daten:

ARTLIFT: benötigt einen 230V Elektroanschluss. Die Bedieneinheit und der Motor werden mit 24V Kleinspannung betrieben.

230 V 50 HZ, Leistung: 120 W

ARTLIFT mit Farblicht

230 V 50 HZ, Leistung: 130 W

### Sitz-Höchstbelastung: 120 kg

### Bestimmungsgemäße Verwendung:

Hebesitz zur Verwendung in Artweger ARTLIFT-Wannen geeignet. Zum Heben und Senken von maximal einer Person im Hausgebrauch.

### Mitgeltende Unterlagen:

Vormontageblatt (11768); Montageanleitung ARTLIFT Wanne (11771); Montageanleitung ARTLIFT Tür (11773); Montageanleitung Hebesitz (11769).



## PFLEGE

**DAMIT IHR NEUER ARTWEGER ARTLIFT ÜBER VIELE JAHRE SEIN SCHÖNES AUSSEHEN BEWAHRT, BEACHTEN SIE BITTE FOLGENDE PFLEGEHINWEISE:**

Der Hebesitz ist als Abstellfläche für Duschmittel und Kosmetika nicht geeignet. Alle Oberflächen nach Gebrauch mit klarem Wasser abspülen. Sitz dafür gegebenenfalls herunterklappen. Anhaftendes Restwasser mit einem Wischer oder einem weichen Tuch entfernen. Nicht trocken reinigen!

Zur hygienischen und leichten Reinigung Ihres Artweger ARTLIFT empfehlen wir Artweger BLITZBLANK, ein biologisch abbaubares Reinigungsmittel, welches Sie bei Ihrem Fachmann fürs Bad erhalten.

Die regelmäßige Reinigung mit Artweger BLITZBLANK beugt hartnäckigen Verschmutzungen vor und sichert eine saubere und hygienische Oberfläche für viele Jahre.

**Wichtig!** Keinesfalls reine Kalklöser, scheuernde oder ätzende Reinigungsmittel, Mikrofasertücher oder Dampfreiniger verwenden! Bei Chromteilen bitte nur ausdrücklich für Chrom bestimmte Pflegemittel verwenden! Die Abdichtung von Duschtür und Wanne wird als Wartungsfuge ausgeführt und unterliegt daher nicht der Gewährleistung.

**Die Garantie gilt nur bei Beachtung der Pflegehinweise.**

Produkte zur Pflege und Reinigung Ihres Artweger ARTLIFT gibt es bei Ihrem Fachmann fürs Bad oder im Artweger Onlineshop: [shop.artweger.at](https://shop.artweger.at)

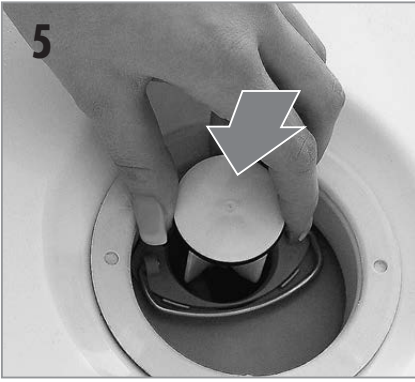


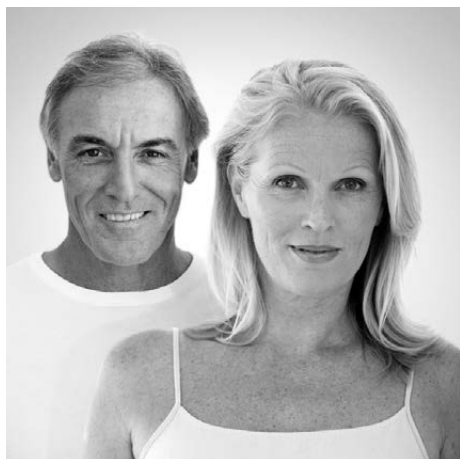
Entsorgen Sie das Gerät, wenn es ausgedient hat, nicht mit dem normalen Hausmüll. Das Gerät muss einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Entsorgungsstelle.



Zur leichten Reinigung kann der Hebesitz einfach angehoben werden.

# Reinigung des Abflusses:





**DEAR CUSTOMER ■ ■**

**CONGRATULATIONS - YOU HAVE CHOSEN  
A FIRST CLASS QUALITY PRODUCT  
FROM ARTWEGER.**

**ARTLIFT FROM ARTWEGER!**

Artweger ARTLIFT is a shower, bathtub and a seat lift all in one and enables comfortable, barrier-free showering and bathing.

The integrated seat lift is extremely space saving and functionally designed so that you can still feel relaxed, unrestricted and undisturbed in your bathtub. After bathing you can simply rise up at the push of a button!

**We wish you much joy with your new Artweger ARTLIFT!**

Keep this brochure in a safe place in case you need to refer to it again.

# FUNCTION ELEMENTS

Handle    Handle and piece    Bathtub taps



Shutter unit



Operating unit

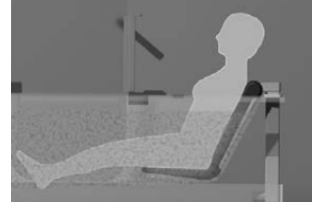


Shower door  
(opens inwards)

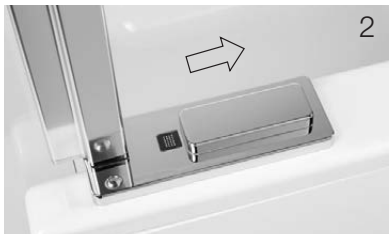
Seat lift



## BATHING WITH ARTLIFT



1.) Move the seat lift to the upper position. To do this, press the arrow "seat up" (fig.1) continually until the seat stops at its upper position. The seat symbol on the control unit is lit in blue as long as a button is pushed.



2.) Fold the seat of the seat lift down.

3.) Set the locking unit to "shower position" (fig. 2) – The door is not locked, the tub drain is open.



4.) By pulling the end of the handle upwards (fig. 3) you can open the door inwards. Get into the tub.

5.) When the shower door is closed it automatically fits into place and remains fixed in this position.



6.) Set the locking unit to "bath position" (fig. 4). Now the door is locked and it



cannot be opened. At the same time the drain is shut off and you can fill the bathtub.

- 7.) Sit down on the seat lift. The press the arrow "seat down" (fig.1) and the seat begins to move downwards. Keep the key pressed while the seat is lowering. The seat lift stops automatically at its lowest position; then you can release the key.

**ATTENTION: When the seat lift is in motion stretch your legs forward and place your hands on the sides of the tub.**

- 8.) After bathing set the locking unit back to "shower position" (fig. 2). The drain is open again, the water can run out and the door is unlocked.

- 9.) Press the arrow "seat up" (fig. 1) continually. The seat starts to move and stops automatically at its uppermost position. While the seat is moving the seat symbol is lit again.

**ATTENTION: Wait until all the water has run out before opening the door!**

- 10.) When you stand up please be careful of good footing. (Danger of slipping).
- 11.) Now open the shower door by lifting the end of the handle (fig. 3) and step out of the tub.
- 12.) The seat can be folded back up. If desired the seat can now be returned to its lower position.




**Maximum load for seat: 120 kg**





## BATHING WITH THE ARTLIFT SEAT LIFT AS BACKREST



- 1.) Set the locking unit to "shower position" (fig. 1) – The door is not locked, the tub drain is open. 
- 2.) By pulling the end of the handle upwards (fig. 2) you can open the door inwards. Get into the tub.
- 3.) When the shower door is closed it automatically fits into place and remains fixed in this position.
- 4.) Set the locking unit to "bath position" (fig. 3). Now the door is locked and it cannot be opened. At the same time the drain is shut off and you can fill the bathtub. Fold the seat up. You can now use the seat lift as a backrest. 
- 5.) After bathing set the locking unit back to "shower position" (fig. 1). The drain is open again, the water can run out and the door is unlocked. 

**ATTENTION: Wait until all the water has run out before opening the door!**



## SHOWERING WITH THE ARTLIFT



- 1.) Set the locking unit to "shower position" (fig. 1) – The door is not locked, the tub drain is open.
- 2.) By pulling the end of the handle upwards (fig. 2) you can open the door inwards. Get into the tub.
- 3.) When the shower door is closed it automatically fits into place and remains fixed in this position.
- 4.) After showering lift the end of the handle upwards and open the door (fig. 2).

**Tip:** Clean the shower before leaving the tub.



## GUARANTEED SAFETY

At Artweger not only are all the materials used tested but also all production processes monitored and the function of the products inspected. Regular testing for water tightness and resistance to blows as well as load durability tests guarantee stable high quality. **All Artweger products are tested in accordance with current standards for stability, water tightness and durability..**



## AQUA. CONSIDERATION FOR THE ENVIRONMENT.

Sustainable conservation is not an irksome duty for Artweger but rather an integral part of company culture. That is why we intentionally set high standards in our quality management and environmental management. We take great care with raw materials – materials remaining after production are sorted carefully and either disposed of correctly or recycled. The AQUA seal is a sign of this company policy.



## AVAILABILITY GUARANTEE 10 YEARS

For spare parts.



## GENERAL GUIDELINES

This device is not intended for use by persons (including children) with physical restrictions, or restricted mental capacity, or persons who do not have the experience or knowledge of how to operate it unless they are supervised by another person responsible for their safety or have received instruction by the other person on how to operate the device.

The owner of the device is requested to hand on to any further owner the operating instructions and the details of the specialist who installed the device.

Possible danger in the case of lack of concentration or danger for another person: Being squeezed between the roller and the tub, backrest and tub, head plate and tub side or seat and tub in the lowest position. Possibility of hair becoming entangled between roller and tub.

No service intervals have been foreseen.

Type plate on the back of the junction box.

### Technical data:

ARTLIFT: requires a 230V power connection. The control unit and the motor function on a low voltage of 24V.

230V 50 HZ, consumption: 120 W

ARTLIFT with colored lighting

230V 50 HZ, consumption: 130 W

### Maximum load for seat: 120 kg

### Intended use:

Suitable for use in Artweiger ARTLIFT tubs. For the purpose of raising and lowering one person in private households.

### Applicable documents:

Pre-installation sheet (11768); Installation instructions ARTLIFT tub (11771); Installation instructions ARTLIFT door (11773); Installation instructions seat lift (11769).



## CARE

**PLEASE FOLLOW THE CARE INSTRUCTIONS BELOW SO THAT YOUR ARTWEGER ARTLIFT RETAINS ITS GREAT LOOK FOR MANY YEARS:**

The seat lift is not suitable as a shelf for shower gels or cosmetics. Rinse off all surfaces with clear water after use. If used fold seat down to rinse. Remove any remaining water with a scraper or a soft cloth. Do not clean in a dry state!

For hygienic and easy cleaning of your Artweger ARTLIFT we recommend Artweger BLITZBLANK, a bio-degradable cleaner which is available from your bathroom specialist.

Regular cleaning with Artweger BLITZBLANK prevents the buildup of persistent residues and ensures a clean and hygienic surface for many years.

**Important!** Under no circumstances should you use lime descaler, abrasive or caustic cleaners, microfibre cloths or steam cleaners! For chrome parts please use only cleaners expressly declared as suitable for cleaning chrome parts! The seal on the shower door and the tub are designed as maintenance joint and are therefore not covered by the guarantee.

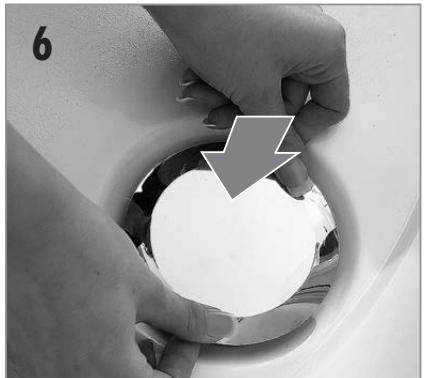
**The guarantee is only valid when the cleaning guidelines are followed.**



Do not dispose of the device in household garbage after its useful life. The device has to be disposed of according to environment protection regulations. Please enquire at your local waste disposal authority.



# Cleaning the drain:





**CHER CLIENT ■**  
**FELICITATIONS - VOUS AVEZ FAIT**  
**L'ACQUISITION D'UN PRODUIT DE PREMIERE**  
**QUALITE DE LA MAISON ARTWEGER.**

**ARTLIFT D'ARTWEGER !**

ARTLIFT d'Artweger est une douche, une baignoire et un siège relevable en un seul produit et vous permet de vous doucher ou de prendre un bain confortablement et sans barrière.

Le siège relevable intégré est particulièrement ergonomique et fonctionnel, pour vous permettre de vous détendre à loisir dans votre baignoire. Et après le bain vous émergez sur une simple pression de bouton !

**NOUS VOUS SOUHAITONS BEAUCOUP DE  
PLAISIR AVEC VOTRE TOUTE NOUVELLE  
ARTLIFT !**

Brochure à conserver pour une consultation ultérieure au besoin.

# ELEMENTS DE FONCTIONNEMENT

Poignée    Embout poignée    Ensemble évacuation baignoire



Unité de verrouillage



Élément de commande

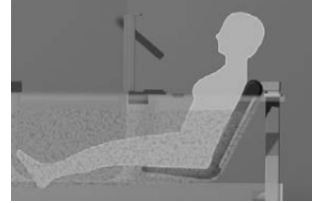


Porte de douche  
(ouvrant vers l'intérieur)

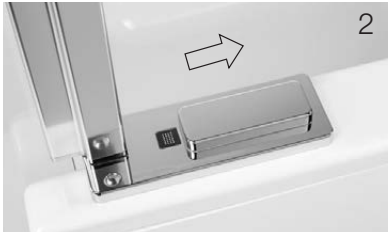
Siège relevable



## PRENDRE UN BAIN AVEC ARTLIFT



- 1.) Mettez le siège relevable en position haute. Pour y parvenir pressez le bouton avec la flèche « siège vers le haut » (image 1) sans relâcher jusqu'à ce que le siège s'arrête. Le symbole du siège sur le panneau de commande brille en bleu tant qu'une touche est actionnée.



- 2.) Rabattez l'assise du siège relevable.



- 3.) Positionnez l'unité de verrouillage sur « position douche » (image 2) – La porte n'est pas verrouillée, l'évacuation de la baignoire est ouverte.



- 4.) En tirant l'embout de poignée (image 3) vers le haut, la porte s'ouvre vers l'intérieur. Entrez dans la cuve.

- 5.) Lors de la fermeture la porte de douche s'enclenche automatiquement et reste dans cette position.

- 6.) Positionnez l'unité de verrouillage sur la « position bain » (image 4). A présent la porte est verrouillée, une ouverture n'est plus possible. En même temps l'évacuation est fermée, vous pouvez débiter le remplissage de la baignoire.



- 7.) Installez-vous sur le siège relevable. Puis pressez la touche avec la flèche « siège vers le bas » (image 1). Le siège se met en mouvement. La touche doit être actionnée durant toute la durée de l'abaissement du siège. Il s'arrête automatiquement en position basse et vous pouvez relâcher la touche.

**ATTENTION : Tant que le siège est en mouvement, allonger les pieds en avant et poser les mains sur le rebord de la baignoire.**

- 8.) Après le bain positionnez de nouveau l'unité de verrouillage sur la « position douche » (image 2). L'évacuation s'ouvre, l'eau s'écoule et la porte est déverrouillée.

**ATTENTION : Ne pas ouvrir la porte tant que l'eau ne s'est pas complètement écoulee !**

- 10.) Lorsque vous vous relevez, assurez votre stabilité. (Risque de dérapage)
- 11.) Ouvrez la porte de douche en soulevant l'embout de la poignée (image 3) et quittez la cuve.
- 12.) L'assise du siège peut être relevée. Vous pouvez également, si vous le souhaitez, renvoyer le siège en position basse.




**Charge maximale pour le siège : 120 kg**





## PRENDRE UN BAIN EN UTILISANT LE SIEGE COMME DOSSIER




- 1.) Positionnez l'unité de verrouillage sur « position douche » (image 1) – La  porte n'est pas verrouillée, l'évacuation de la baignoire est ouverte.
- 2.) En tirant l'embout de poignée (image 2) vers le haut, la porte s'ouvre vers l'intérieur. Entrez dans la cuve.
- 3.) Lors de la fermeture la porte de douche s'enclenche automatiquement et reste dans cette position.
- 4.) Positionnez l'unité de verrouillage sur la « position bain » (image 3). A présent la  porte est verrouillée, une ouverture n'est plus possible. En même temps l'évacuation est fermée, vous pouvez débuter le remplissage de la baignoire. Relevez l'assise du siège. Vous pouvez maintenant vous servir du siège comme dossier.
- 5.) Après le bain positionnez de nouveau l'unité de verrouillage sur la « position douche » (image 1). L'évacuation s'ouvre, l'eau s'écoule et la porte est déverrouillée. 

**ATTENTION : Ne pas ouvrir la porte tant que l'eau ne s'est pas complètement écoulee !**

## PRENDRE UNE DOUCHE AVEC ARTLIFT



FR

- 1.) Positionnez l'unité de verrouillage sur « position douche » (image 1) –  La porte n'est pas verrouillée, l'évacuation de la baignoire est ouverte..
- 2.) En tirant l'embout de poignée (image 2) vers le haut, la porte s'ouvre vers l'intérieur. Entrez dans la cuve.
- 3.) Lors de la fermeture la porte de douche s'enclenche automatiquement et reste dans cette position. Relevez l'assise du siège.
- 4.) Après la douche soulevez l'embout de la poignée pour ouvrir la porte (image 2).



**Petit conseil : Nettoyez l'espace douche avant de quitter la cuve.**

## UNE SECURITE GARANTIE

Chez Artweger, nous ne contrôlons pas uniquement les matériaux utilisés, mais également les processus de fabrication et la fonctionnalité des produits. Des tests d'étanchéité et de résistance, ainsi que des tests d'endurance garantissent un haut niveau de qualité toujours égal. L'ensemble des produits Artweger est contrôlé selon les normes en vigueur sur leur stabilité, leur étanchéité et leur résistance.



## AQUA. LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT.

La protection durable de l'environnement n'est pas une obligation pesante pour Artweger mais fait partie intégrante de la culture d'entreprise. Pour cette raison nous établissons des règles exigeantes en matière de management qualité et environnement. Nos matières premières sont traitées avec soin – les restes de production sont triés proprement et benné dans les règles ou remis au recyclage. Le sigle d'excellence AQUA est le signe distinctif de cette attitude.



## GARANTIE PIECES DE 10 ANS

Pour les pièces détachées.



## INDICATIONS D'ORDRE GENERAL

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques sont limitées ou qui manquent de l'expérience et/ou du savoir nécessaire pour le faire, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu les instructions nécessaires à la bonne utilisation de l'appareil.

Le propriétaire est prié de transmettre, à un éventuel repreneur, la présente notice d'utilisation ainsi que les coordonnées de l'entreprise spécialisée qui a branché l'appareil.

Les dangers potentiels dus à l'inattention ou la présence d'une autre personne : Ecrasement entre le rouleau et la cuve, le dossier et la cuve, l'assise et la cuve en position basse, ainsi que la capture de cheveux entre le rouleau et la cuve.

Intervalles d'entretien non préconisés.

La plaque signalétique se trouve au dos du boîtier de raccordement.

### Données techniques :

ARTLIFT nécessite un raccordement électrique au 230 V. L'unité de commande et le moteur fonctionnent avec du 24 V.

230 V 50 HZ, puissance 120 W

ARTLIFT avec chromothérapie

230 V 50 HZ, puissance 130 W

### Charge maximale pour le siège : 120 kg

### Usage dédié :

Approprié à l'utilisation dans une baignoire Artweiger ARTLIFT. Pour le déplacement de maximum une personne et dans le cadre d'un usage domestique.

### Documents complémentaires :

Fiche de pré-montage (11768) ; notice de montage baignoire ARTLIFT (11771) ; notice de montage porte ARTLIFT (11773) ; notice de montage siège relevable (11769).



## ENTRETIEN

**POUR CONSERVER SON BEL ASPECT DE VOTRE TOUTE NOUVELLE ARTLIFT D'ARTWEGER, MERCI DE RESPECTER LES INDICATIONS D'ENTRETIEN SUIVANTS :**

Le siège relevable n'est pas approprié pour servir de support aux produits de douche ou autres cosmétiques. Toutes les surfaces doivent être rincées à l'eau claire après usage. Rabattre le siège si nécessaire. Essuyer l'eau restante avec une raclette ou un chiffon doux. Ne pas nettoyer à sec !

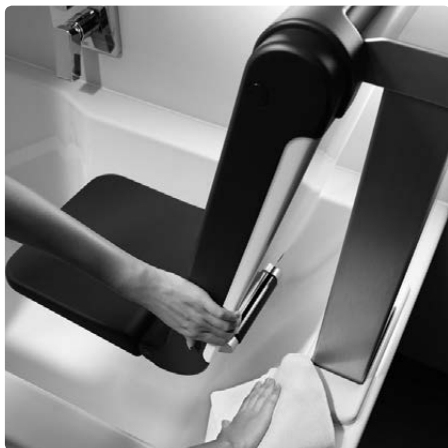
Pour un nettoyage hygiénique et facile de votre ARTLIFT d'Artweger, nous vous conseillons BLITZBLANK d'Artweger, un produit de nettoyage biodégradable, que vous pouvez obtenir chez votre spécialiste pour la salle de bain.

Un nettoyage régulier avec BLITZBLANK d'Artweger prévient les salissures tenaces et vous assure une surface propre et hygiénique pour de nombreuses années.

**Attention !** Ne pas utiliser de solvants à calcaire, de produits abrasifs ou acides, des chiffons en microfibras ou des nettoyeurs vapeur ! Pour les parties en chrome n'utiliser que des produits de soins expressément dédiés au chrome ! Le joint d'étanchéité de la porte de douche et celui de la baignoire sont considérés comme une prestation d'entretien et ne sont pas soumis aux obligations de garantie.



La garantie n'est valable qu'au strict respect des indications d'entretien. Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères.

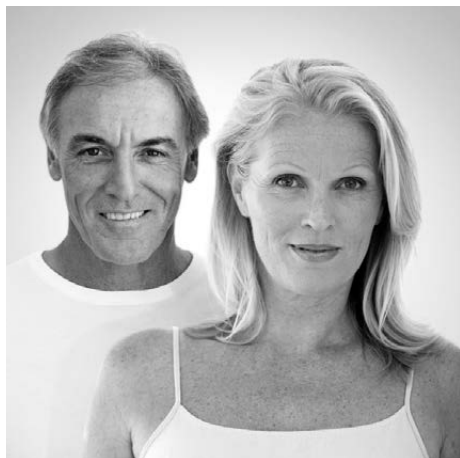


Cet appareil doit être remis au recyclage.

Renseignez vous sur les déchetteries compétentes près de chez vous.

## Nettoyage de l'évacuation :





**GEACHTE KLANT ■**

**GEFELICITEERD - U HEEFT GEKOZEN VOOR  
EEN EERSTELAS KWALITEITSPRODUCT  
VAN ARTWEGER**

**ARTLIFT VAN ARTWEGER**

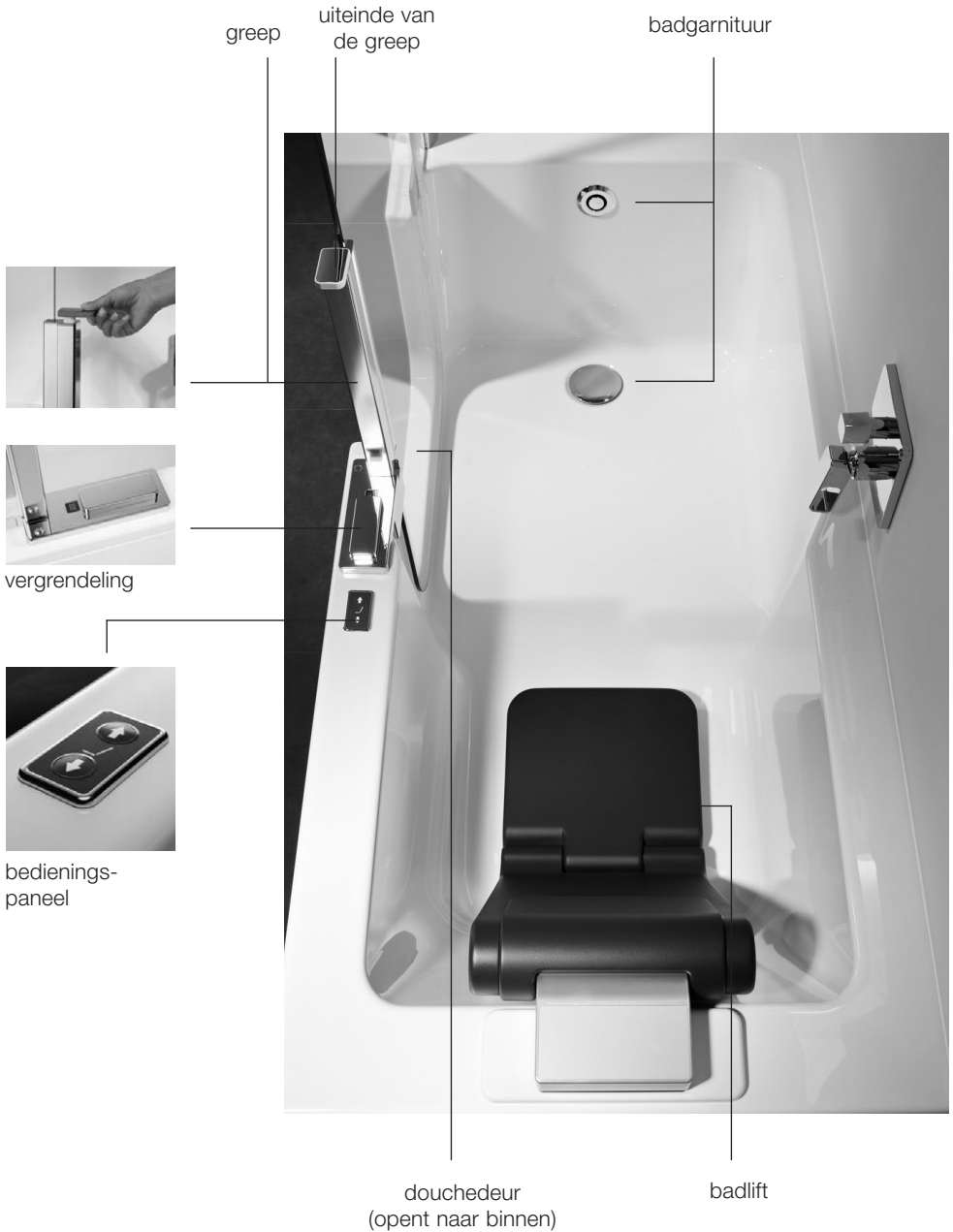
Artweger ARTLIFT is een douche, bad en badlift in één en maakt barrièrevrij douchen en baden mogelijk. De geïntegreerde badlift zelf is bijzonder plaatsbesparend en functioneel ontworpen, zodat u onbeperkt en ongestoord kunt ontspannen in bad. En na het baden komt u met een druk op de knop gemakkelijk weer omhoog!

**WIJ WENSEN U VEEL PLEZIER MET UW  
NIEUWE ARTWEGER ARTLIFT!**

Bewaar dit boekje goed.

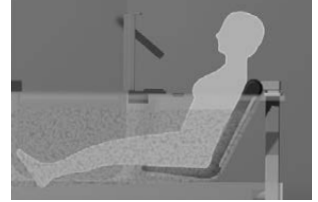


# FUNCTIONELE DELEN





## BADEN MET ARTLIFT



- 1.) Breng de badlift in de bovenste positie. Om dit te doen, drukt u op de knop „zitje naar boven“ (foto 1) totdat het zitje helemaal bovenaan stopt. Het symbool „zitje“ is blauw verlicht zolang de knop is ingedrukt.



- 2.) Klap het zitje van de badlift naar beneden.

- 3.) Zet de vergrendeling op „douchen“ (foto 2) – de deur is niet vergrendeld, de afvoer van het bad is open.



- 4.) Door het omhoogtrekken van het uiteinde van de greep (foto 3) opent de deur naar binnen. Stap in het bad.



- 5.) Bij het sluiten wordt de douchedeur automatisch vergrendeld en blijft vaststaan in deze positie.

- 6.) Zet de vergrendeling op „baden“ (foto 4).



Nu is de deur vergrendeld, openen is niet meer mogelijk. Tegelijkertijd wordt de afvoer afgesloten, het bad kan nu gevuld worden.



- 7.) Neem plaats op het zitje. Druk dan op de pijltjestoets „zitje naar onder“ (foto 1), waarna het zitje naar beneden beweegt. Knop tijdens het naar beneden gaan ingedrukt houden. De badlift stopt automatisch als hij helemaal beneden is, dan kunt u de knop loslaten.

**LET OP: tijdens het bewegen van het zitje voeten naar voren houden en uw handen op de badrand leggen.**

- 8.) Na het baden zet u de vergrendeling  weer op „douchen“ (foto 2). Nu is de afvoer weer open, het water loopt weg en de deur wordt ontgrendeld.

- 9.) Blijf de pijltjesknop „zitje naar boven“ (foto 1) ingedrukt houden. Het zitje beweegt nu naar boven en stopt automatisch als de bovenste positie is bereikt. Tijdens het bewegen brandt het „zitsymbool“ weer.

**LET OP: Wacht met het openen van de deur tot het water volledig is weggelopen!**

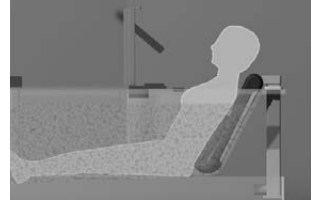
- 10.) Let bij het opstaan op stabiliteit (gevaar voor uitglijden).
- 11.) Open nu de douchedeur door het uiteinde van de greep omhoog te bewegen (foto 3) en stap uit het bad.
- 12.) Het zitvlak kan naar boven worden geklapt. Naar wens kan het zitje ook weer in de onderste positie worden gezet.

**Maximale belasting van het zitje: 120 kg**





## BADEN MET ARTLIFT – BADLIFT ALS RUGLEUNING





- 1.) Zet de vergrendeling op „douchen“ (foto 1) – de deur is niet vergrendeld, de afvoer van het bad is open. 



- 2.) Door het omhoogtrekken van het uiteinde van de greep (foto 2) opent de deur naar binnen. Stap in het bad.
- 3.) Bij het sluiten wordt de douchedeur automatisch vergrendeld en blijft vaststaan in deze positie.




- 4.) Zet de vergrendeling op „baden“ (foto 3). Nu is de deur vergrendeld, openen is niet meer mogelijk. Tegelijkertijd wordt de afvoer afgesloten, het bad kan nu gevuld worden. Klap het zitje van de badlift naar boven. U kunt deze nu als rugleuning gebruiken. 
- 5.) Na het baden zet u de vergrendeling weer op „douchen“ (foto 1). Nu is de afvoer weer open, het water loopt weg en de deur wordt ontgrendeld. 

**LET OP: Wacht met het openen van de deur tot het water volledig is weg gelopen!**

## DOUCHEN MET ARTLIFT



TN

- 1.) Zet de vergrendeling op „douchen“ (foto 1) – de deur is niet vergrendeld, de afvoer van het bad is open. 
- 2.) Door het omhoogtrekken van het uiteinde van de greep (foto 2) opent de deur naar binnen. Ga in het bad.
- 3.) Bij het sluiten wordt de douchedeur automatisch vergrendeld en blijft vaststaan in deze positie.
- 4.) Na het douchen trekt u het uiteinde van de greep kort omhoog zodat de deur opengaat. (foto 2)

**Tip: reinig de doucheruimte voordat u het bad verlaat.**



## GEGARANDEERDE ZEKERHEID

Bij Artweger worden niet alleen de gebruikte materialen van binnen en buiten gecontroleerd, maar ook de productieprocessen en de functionaliteit van de producten. Regelmatig testen op lekkage, schokken en belasting garanderen gelijkblijvende hoge kwaliteit.

**Alle Artweger producten zijn getest volgens de geldende normen voor stabiliteit, waterdichtheid en weerstand.**



## AQUA. WE HOUDEN REKENING MET HET MILIEU.

Bescherming van het milieu is voor Artweger geen lastige verplichting, maar een onderdeel van de bedrijfscultuur. Daarom stellen we bewust hoge eisen aan kwaliteits- en milieumanagement. We gaan bijzonder voorzichtig om met grondstoffen – productieresten worden zorgvuldig gesorteerd en afgevoerd voor hergebruik. Door deze werkwijze zijn we bekroond met het AQUA keurmerk.



## 10 JAAR NA AANKOOP

Zijn er nog onderdelen beschikbaar.



## ALGEMENE INFORMATIE

Dit product is er niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, motorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring in het gebruik van het product. Het product kan wel worden gebruikt als er begeleiding aanwezig is, of als er uitleg wordt gegeven over hoe het product werkt.

De eigenaar van het product is verplicht, om een eventuele volgende eigenaar deze gebruiksaanwijzing te overhandigen, inclusief gegevens van degene die het bad gemonteerd heeft.

Mogelijke gevaren als gevolg van onzorgvuldigheid: vastzitten tussen rol en bad, rugleuning en bad, bovenplaat en badrand cq. zitje en bad in onderste positie. Vastzitten van bv. haren tussen rol en bad.

Onderhoudsbeurten zijn niet inbegrepen.

Type vindt u aan de achterkant van de aansluitdoos.

### Technische Data:

ARTLIFT: 230V stroomaansluiting noodzakelijk. Het bedieningselement en de motor hebben 24V laagspanning nodig.

230V 50 HZ, vermogen: 120 W

ARTLIFT met gekleurd licht

230V 50 HZ, vermogen: 130 W

### Maximale belasting van het zitje: 120 kg

### Gebruik:

Geschikt voor gebruik in de Artweger ARTLIFT-baden. Voor het omhoog en omlaag bewegen van maximaal 1 persoon.

### Actuele documenten:

Monagevoorbereiding (11768)

Montagehandleiding AIR-bad (11788)

Gebruik & Onderhoud ARTLIFT

Gebruik & Onderhoud ARTLIFT met montagevoorbereiding



## ONDERHOUD

**OM ERVOOR TE ZORGEN DAT UW ARTWEGER ARTLIFT ER OOK NA JAREN NOG MOOI UITZIET, VRAGEN WIJ U DE VOLGENDE ONDERHOUDSINSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR TE LEZEN:**

De badlift is niet geschikt als plank voor bijvoorbeeld shampoo en cosmetica. Na gebruik alle oppervlakken met schoon water afspoelen. Zitje hiervoor naar beneden klappen. Overtollig water met een wisser of zachte doek verwijderen. Niet chemisch reinigen!

Voor hygiënisch en eenvoudig schoonmaken van uw Artweger ARTLIFT raden wij aan Artweger BLITZBLANK te gebruiken, een biologisch afbreekbaar reinigingsmiddel, verkrijgbaar bij uw dealer.

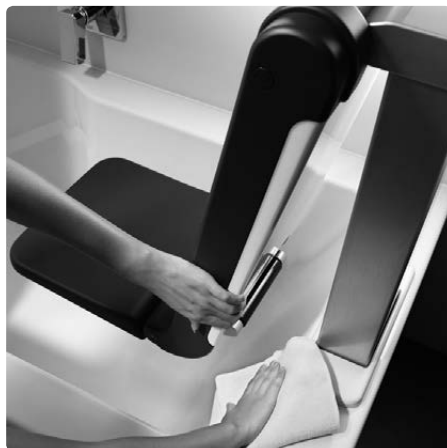
Regelmatig schoonmaken met Artweger BLITZBLANK voorkomt hardnekkig vuil en zorgt jarenlang voor een hygiënisch en schoon oppervlak.

**Belangrijk!** Nooit kalkoplossers, schurende of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken, gebruik microvezeldoekjes of een stoomreiniger! Bij chroomdelen a.u.b. uitsluitend voor chroom geschikte onderhoudsmiddelen gebruiken. Het waterdicht maken van douchedeur en bad wordt als onderhoud uitgevoerd en valt derhalve niet onder de garantieregeling.

**De garantie geldt alleen bij het in acht nemen van de onderhoudsinstructies.**

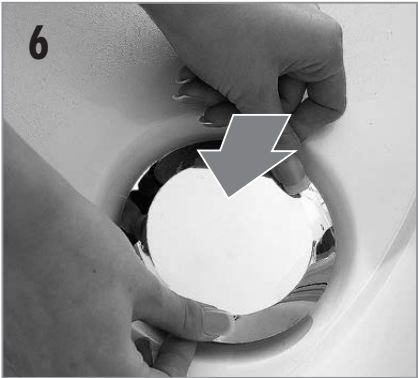
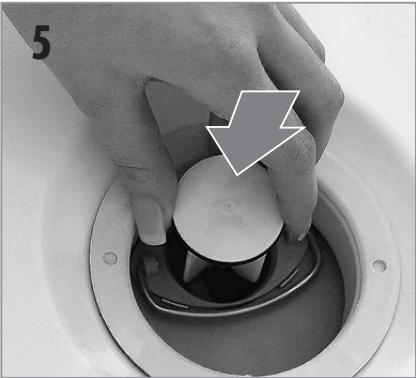


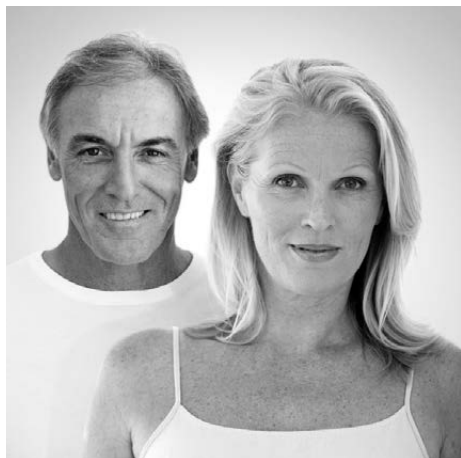
De garantie geldt alleen bij het in acht nemen van de onderhoudsinstructies. Het product na gebruik a.u.b. niet bij het reguliere huisvuil plaatsen. Het product moet worden ingeleverd bij het lokale afvalverwerkingsbedrijf.





Schoonmaken van de afvoer:





**GENTILE CLIENTE ■■**

**CONGRATULAZIONE - AVETE SCELTO UN  
OTTIMO PRODOTTO DI QUALITÀ DELLA  
CASA ARTWEGER.**

**ARTLIFT DI ARTWEGER!**

ARTLIFT di Artweger è doccia, vasca e sedile sollevabile in uno e Vi permette di fare la doccia e il bagno senza barriere.

Il sedile sollevabile ARTLIFT è costruito in modo estremamente salvaspazio e funzionale, da poter godere anche in futuro la vostra vasca da bagno in modo tranquillo e sicuro. Dopo aver fatto il bagno riemergente azionando semplicemente un tasto!

**VI AUGURIAMO TANTO PIACERE CON LA  
VOSTRA NUOVA ARTLIFT DI ARTWEGER!**

Conservate questo opuscolo per future consultazioni.

# ELEMENTI DI FUNZIONE

Maniglione      Parte finale  
del maniglione      Gruppo scarico



Chiusura di  
sicurezza



Elemento di  
comando

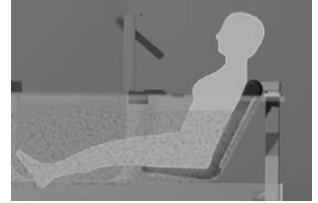


Porta doccia  
(con apertura verso l'interno)

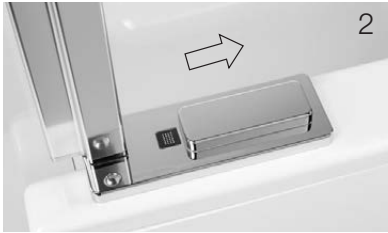
sedile sollevabile




## FARE IL BAGNO CON ARTLIFT



- 1.) Alzare il sedile sollevabile nella posizione superiore. Tenere premuto il pulsante "sedile in su" (immagine 1) affinché il sedile si ferma in cima. Il simbolo sedile sulla tastiera continua a lampeggiare in blu finchè tenete premuto il pulsante.



- 2.) Abbassate il sedile.


- 3.) Spingete la chiusura di sicurezza in "posizione doccia" (immagine 2) - La porta non è bloccata, lo scarico è aperto. 



- 4.) Alzando la parte superiore del maniglione (immagine 3) aprite la porta doccia verso l'interno. Entrate nella vasca.

- 5.) Chiudete la porta doccia finchè scatta, così viene fissata in questa posizione.



- 6.) Portate la chiusura di sicurezza in "posizione bagno" (immagine 4). Adesso la porta è bloccata, un'apertura della stessa non è più possibile. Contemporaneamente si chiude lo scarico, la vasca può essere riempita di acqua. 

- 7.) Sedetevi sul sedile sollevabile. Premete il tasto "sedile in giù" (immagine 1), il sedile si abbassa lentamente. Tenere premuto il pulsante mentre si abbassa. Il sedile sollevabile si ferma automaticamente quando raggiunge la posizione inferiore, adesso potete rilasciare il tasto.

**ATTENZIONE: mentre il sedile è in movimento allungate i piedi e posizionate le mani sul bordo vasca.**

- 8.) Dopo aver fatto il bagno portate la chiusura di sicurezza nuovamente in "posizione doccia" (immagine 2). Adesso lo scarico è di nuovo aperto, l'acqua defluisce e la porta è sbloccata.

- 9.) Tenere premuto il tasto "sedile in su" (immagine 1), il sedile si alza e si ferma automaticamente quando avrà raggiunto la posizione superiore. Mentre è in movimento lampeggia nuovamente il simbolo sedile sulla tastiera.

**ATTENZIONE: attendete ad aprire la porta doccia finchè l'acqua è completamente defluita!**

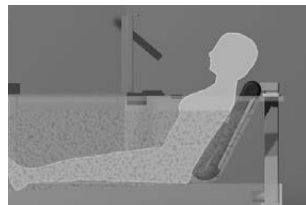
- 10.) Perfavore alzandovi fate attenzione di stare bene su due piedi (pericolo di scivolare).
- 11.) Ora aprite la porta doccia alzando la parte superiore del maniglione (immagine 3) e uscite dalla vasca.
- 12.) Il sedile può essere ripiegato in su. A piacere il sedile può essere portato anche nuovamente nella posizione inferiore.




**Portata massima del sedile: 120 kg**





## FARE IL BAGNO CON ARTLIFT - SEDILE SOLLEVABILEALS COME SCHIENALE




- 1.) Spingete la chiusura di sicurezza in "posizione doccia" (immagine 1) - La porta non è bloccata, lo scarico è aperto. 
- 2.) Alzando la parte superiore del maniglione (immagine 2) aprite la porta doccia verso l'interno. Entrate nella vasca.
- 3.) Chiudete la porta doccia finchè scatta, così viene fissata in questa posizione.
- 4.) Portate la chiusura di sicurezza in "posizione bagno" (immagine 3). Adesso la porta è bloccata, un'apertura della stessa non è più possibile. Contemporaneamente si chiude lo scarico, la vasca può essere riempita di acqua. Ripiegate il sedile in su, così lo potete utilizzare come schienale. 
- 5.) Dopo aver fatto il bagno portate la chiusura di sicurezza nuovamente in "posizione doccia" (immagine 1). Adesso lo scarico è di nuovo aperto, l'acqua defluisce e la porta è sbloccata. 

**ATTENZIONE: attendete ad aprire la porta doccia finchè l'acqua è completamente defluita!**

## FARE LA DOCCIA CON ARTLIFT



- 1.) Spingete la chiusura di sicurezza in "posizione doccia" (immagine 1) - La  porta non è bloccata, lo scarico è aperto.
- 2.) Alzando la parte superiore del maniglione (immagine 2) aprite la porta doccia verso l'interno. Entrate nella vasca.
- 3.) Chiudete la porta doccia finchè scatta, così viene fissata in questa posizione. Ripiegate il sedile sollevabile in su.
- 4.) Dopo aver fatto la doccia alzate la parte superiore del maniglione per aprire la porta (immagine 2).



**Suggerimento: pulite il vano doccia prima di uscire dalla vasca**

## SICUREZZA GARANTITA

Artweger controlla tutti i materiali utilizzati, le finiture e la funzionalità dei prodotti. Regolarmente vengono fatti collaudi di tenuta stagna, di urti e di prove del carico per garantire costantemente un'alta qualità. Tutti i prodotti Artweger sono controllati a tutti gli effetti delle norme vigenti su stabilità, tenuta stagna e costanza.



## AQUA. PER UN RAPPORTO RISPETTOSO PER L'AMBIENTE

Una protezione dell'ambiente persistente per Artweger non è un dovere fastidioso, ma fa parte della cultura aziendale. Per questo impostiamo dei parametri alti sulla gestione di qualità ed ambientale. Ci prendiamo particolarmente cura delle materie prime - residui di prodotti vengono smistate accuratamente e smaltite a regola d'arte o riutilizzate. Come simbolo di questa posizione fa fede il marchio di qualità AQUA



## GARANZIA DI RIACQUISTO DI 10 ANNI

Su parti di ricambio





## AVVERTENZE GENERALI

Questo apparecchio non è predisposto all'utilizzo di persone (compreso bambini) con difetti fisici o sensoriali, facoltà mentale disturbata o/e se utilizzato senza conoscenza del prodotto, a meno che non venga accompagnato da una persona adebita alla sua sicurezza o dopo aver avuto istruzioni necessarie come usare l'apparecchio.

Il proprietario dell'apparecchio viene intimato a dare questa istruzione d'uso e tutti i dati della ditta installatrice che ha installato il prodotto al suo successore.

Possibili pericoli causati da inavvertenza ossia causati ad un'altra persona: schiacciata tra il rullo e la vasca, lo schienale e la vasca, il poggiatesta e il bordo vasca ossia fra il sedile nella posizione più abbassata e la vasca.

Non sono previsti intervalli di manutenzioni.

La targhetta con indicazione di modello e numero è posizionata sul retro della presa.

### Dati tecnici:

ARTLIFT: necessita di allacciamento elettrico 230V. Il pannello di controllo e il motore vengono alimentati a 24V tensione.

230 V 50Hz, potenza: 120 W

ARTLIFT con luce colorata

230 V 50 HZ, potenza:130 W

**Portata massima del sedile: 120 kg**

### Utilizzo predefinito:

Come utilizzo nella vasca ARTLIFT di Artweger. Per uso domestico, per sollevare e abbassare al massimo una persona..

### Altre documentazioni vigenti:

Istruzioni di premontaggio (11768); istruzioni di montaggio ARTLIFT vasca (11771); istruzioni di montaggio ARTLIFT porta (11773); istruzioni di montaggio sedile sollevabile (11769).



## CURA DEL PRODOTTO

**PER MANTENERE L'ASPETTO BELLO DELLA SUA NUOVA ARTWEGER ARTLIFT ANCHE COL PASSARE DEGLI ANNI, VI PREGHIAMO VOLER OSSERVARE LE SUCCESSIVE INDICAZIONI DI CURA E PULIZIA:**

Il sedile sollevabile non è adatto come portaoggetti quali bagni schiuma o articoli cosmetici. Dopo l'utilizzo risciacquate tutte le superfici con acqua pulita. Abbassare eventualmente il sedile. Asciugare l'acqua residua con un puliscicristallo o un panno morbido. Non pulire a secco!

Per una pulizia igienica e facile della vostra vasca Artweger ARTLIFT vi consigliamo di usare il prodotto Artweger BLITZBLANK, un detergente biodegradabile, in vendita presso il Vostro esperto per il bagno.

La pulizia continua con il detergente Artweger BLITZBLANK evita la formazione di sporco ostinato e garantisce per anni una superficie igienica e pulita.

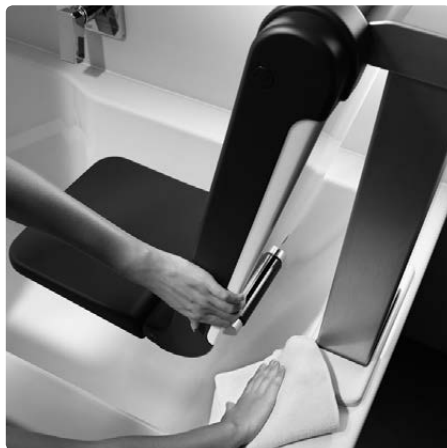
**Importante!** Non usare assolutamente prodotti anticalcarei puri, detersivi abrasivi o corrosivi, panni in microfibra o depuratori a vapore! Per le parti cromate per favore usare solamente prodotti appositi per la pulizia del cromo! La guarnizione fra porta doccia e vasca viene considerata giuntura di manutenzione e di conseguenza non è soggetta a garanzia.

La Garanzia vale solo in osservanza delle

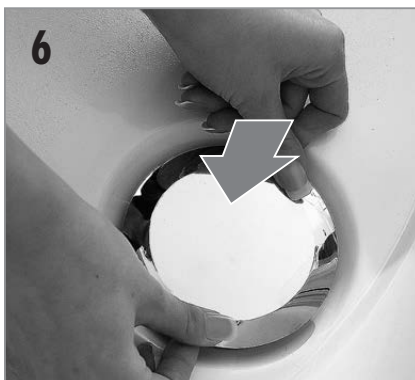
indicazioni di cura e pulizia!



Non smaltite l'apparecchio nei normali rifiuti domestici quando non viene più usato. L'apparecchio deve essere smaltito presso centri specializzati.



## Pulizia dello scarico:



# Konformitätserklärung

## Konformitätserklärung Nr.: 07.01

gemäß der EG-Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG vom 17. Mai 2006

Hiermit erklären wir, dass der nachstehend bezeichnete Artikel in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Artikels verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### **Hersteller:**

Artweger GmbH. & Co. KG, Sulzbacherstr. 60, 4820 Bad Ischl, Österreich

### **Identifizierung des Artikel:** Artlift

**Bestimmungsgemäße Verwendung:** Zur Verwendung in Artweger ARTLIFT - Wannern bestimmt. Zum Heben und Senken von max. einer Person im Hausgebrauch.

**Produktgruppe:** Haushaltsgerät

**Model:** Artlift, Artlift mit LED - Farblicht

**Baujahr:** 2013

**Es wird die Übereinstimmung mit weiteren, ebenfalls für das Produkt geltenden Richtlinien/Normen erklärt:**

2006/95/EG  
2004/108/EG  
ZEK 01.4-08  
DIN EN 62471:2008  
DIN EN 1728: 2004  
DIN EN ISO 9227:2006  
DIN EN 581-1: 2006  
EN 12182:1999  
ISO 7176-8:1998  
DIN 68878-1:1987 (only Tilt-drop test)  
EN 60335-1:2012

### **Benannte Stelle des EG-Baumusterprüfverfahrens:**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 40, 60314 Frankfurt, Deutschland / Germany  
Zertifikatsnr.: Z1A 13 10 15879 004

Der unterzeichnete Geschäftsführer Bruno Diesenreiter



B. Diesenreiter      Bad Ischl, 04.11.2013

# Declaration of Conformity EN

## Declaration of Conformity EN No.: 07.0 1

### **In accordance with EG Machine Guideline 2006/42/EG from 17 May 2006**

E declare herewith that the article described below complies with the basic health and safety requirements of the EG Guideline 2006/42/EG in its design, construction as well as in the form brought onto the market by us. This declaration is no longer valid should any changes be made to the article without express permission from us.

**Manufacturer:** Artweger GmbH. & Co. KG, Sulzbacherstr. 60, 4820 Bad Ischl, Austria

**Identification of the article:** Artlift

**Intended use:** Intended for use in Artweger ARTLIFT bathtubs.

To raise and lower a maximum of one person in private households.

**Product group:** Household appliances

**Model:** Artlift, Artlift with LED colored lighting

**Year of manufacture:** 2013

### **The declaration of conformity is also made for further guidelines and standards applicable to the product:**

2006/95/EG

2004/108/EG

ZEK 01.4-08

DIN EN 62471:2008

DIN EN 1728: 2004

DIN EN ISO 9227:2006

DIN EN 581-1: 2006

EN 12182:1999

ISO 7176-8:1998

DIN 68878-1:1987 (only Tilt-drop test)

EN 60335-1:2012

### **Declared office for EG prototype testing:**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 40, 60314 Frankfurt, Deutschland / Germany

Certificate No.: Z1A 13 10 15879 004

# Déclaration de conformité FR

## Déclaration de conformité FR N° 07.0-1

### **Selon la directive concernant les machines 2006/42/EG du 17 mai 2006**

Nous déclarons par la présente que la conception et la construction de l'article désigné ci-dessous, dans sa version mise en circulation par nos soins, correspond aux exigences de base sur la sécurité et la santé publique de la directive UE 2006/42/EG. Cette déclaration perd toute validité pour tout article modifié sans notre autorisation.

**Fabricant :** Artweger GmbH. & Co. KG, Sulzbacherstr. 60, 4820 Bad Ischl, Autriche

**Identification de l'article :** Artlift

**Usage dédié :** Destiné à l'utilisation dans les baignoires ARTLIFT d'Artweger.

Pour le levage et l'abaissement de maximum une personne, dans le cadre domestique.

**Groupe de produit :** appareil domestique

**Modèle :** Artlift, Artlift avec chromothérapie à LED

**Année de fabrication :** 2013

### **e produit est également conforme aux autres directives/normes de la présente liste :**

2006/95/EG

2004/108/EG

ZEK 01.4-08

DIN EN 62471:2008

DIN EN 1728: 2004

DIN EN ISO 9227:2006

DIN EN 581-1: 2006

EN 12182:1999

ISO 7176-8:1998

DIN 68878-1:1987 (only Tilt-drop test)

EN 60335-1:2012

### **Lieu de la procédure de contrôle par rapport à la directive EG :**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 40, 60314 Francfort, Allemagne / Germany

N° du certificat : Z1A 13 10 15879 004

# Conformiteitsverklaring NL

**Conformiteitsverklaring nr.: 07.0 1**

## Volgens de EG-machinerichtlijnen 2006/42/EG van 17 mei 2006

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde artikel in zijn concept en type zoals door ons verkocht voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheids-eisen van de EG richtlijn 2006/42/EG. Bij een niet met ons besproken wijziging verliest deze verklaring zijn geldigheid.

**Fabrikant:** Artweger GmbH. & Co. KG, Sulzbacherstr. 60, 4820 Bad Ischl, Oostenrijk

### Identificatie van het artikel: Artlift

Bestemd voor gebruik in combinatie met Artlift baden.

Voor het omhoog en omlaag bewegen van maximaal één persoon (thuisgebruik).

**Productgroep:** huishoudelijk apparaat

**Model:** Artlift, Artlift met gekleurde LED-verlichting

**Bouwjaar:** 2013

### Er is overeenstemming met ook andere op het product van toepassing zijnde richtlijnen/normen:

2006/95/EG

2004/108/EG

CEC 01.4-08

DIN EN 62471:2008

DIN EN 1728: 2004

DIN EN ISO 9227:2006

DIN EN 581-1: 2006

EN 12182:1999

ISO 7176-8:1998

DIN 68878-1:1987 (alleen tilt-drop test)

EN 60335-1:2012

### Aangewezen instantie voor het EG-typeonderzoek:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 40, 60314 Frankfurt, Duitsland

# Certificato di conformità IT

**Certificato di conformità num.: 07.0 1**

## Secondo la Direttiva Macchine 2006/42/CE del 17 maggio 2006

Con la presente si dichiara che l'articolo qui di seguito designato, per ciò che riguarda la sicurezza di base e i requisiti sanitari riguardanti la sua progettazione, la sua costruzione e nella versione da noi proposta, è conforme a quanto previsto dalla direttiva europea 2006/42/CE

In caso di modifiche non autorizzate all'articolo, il presente certificato perde la sua validità.

**Produttore:** Artweger GmbH. & Co. KG, Sulzbacherstr. 60, 4820 Bad Ischl, Austria

**Identificazione dell'articolo:** Artlift

**Destinazione d'uso:** da utilizzare con le vasche da bagno Artweger ARTLIFT.

Per sollevare e abbassare nell'uso domestico al massimo una persona.

**Gruppo di prodotti:** utensili domestici

**Modello:** Artlift, Artlift con LED - Cromoterapia

**Anno di costruzione:** 2013

**La conformità viene spiegata con le seguenti ed ugualmente valide direttive / norme:**

2006/95/CE

2004/108/CE

ZEK 01.4-08

DIN EN 62471:2008

DIN EN 1728: 2004

DIN EN ISO 9227:2006

DIN EN 581-1: 2006

EN 12182:1999

ISO 7176-8:1998

DIN 68878-1:1987 (only Tilt-drop test)

EN 60335-1:2012

**Organismo notificato della procedura d'esame per la certificazione CE:**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 40, 60314 Francoforte, Deutschland / Germania

Certificato num.: Z1A 13 10 15879 004



## PFLEGE & REINIGUNG

CLEANING + CARE | NETTOYAGE + CARE

REINIGING + CARE | PULIZIA E MANUTENZIONE



Artweger Blitz Blank  
Effektiver Reiniger, löst  
Kalkansatz

Effective cleanser,  
dissolves lime deposits

Effectieve reiniger, lost  
kalkaanslag op

Produit de nettoyage  
actif, agit en détarant

Un detergente efficace  
che rimuove anche  
il calcare



Reinigungsset

Cleaning set

Reinigingsset

Set de nettyoge

Set di pulizia



Pflege- u. Polieret für Acryl  
Bade- und Duschwannen

Care and polish set for acrylic  
bathtubs and shower trays

Polijstdoek, polijstzeem,  
polijstpasta en schuurpapier

Set de soin pour receveurs  
de douche et baignoires en  
acrylique sanitaire

Set di cura e politura per  
vasche e piatti doccia in  
acrilico



Desinfektionsmittel für  
Whirlpools

Disinfectant for  
Whirlpools

Desinfectiemiddel voor  
whirlpools

Produit pour le  
nettoyage et  
désinfectant Whirlpools

Disinfettante per vasche  
idromassaggio

Die Produkte zur Pflege und Reinigung Ihrer Artweger ARTLIFT gibt es bei Ihrem  
Fachmann fürs Bad oder im Artweger Onlineshop: [shop.artweger.at](http://shop.artweger.at)



Bei Ihrem Artweger  
Garantiepartner.

## Artweger GmbH. & Co. KG

Sulzbacherstraße 60 | 4820 Bad Ischl | Austria  
Tel. +43 6132 205-0 | Fax +43 6132 205 5001  
[info@artweger.com](mailto:info@artweger.com) | [www.artweger.com](http://www.artweger.com)

Technische Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Technical changes and typographical errors reserved.  
Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs de composition ou d'impression. Technische veranderingen,  
zet- en drukfouten voorbehouden. Ci riserviamo variazioni tecniche, errori di stampa e di battitura.